

---

***PAP – Associação Pão a Pão***  
Relatório e Contas

31 de dezembro de 2023

Fern  
APD  
A.  
@  
mm

● PÃO ● a ● PÃO ●

# RELATÓRIO E CONTAS 2023

**Associação Pão a Pão**

**Introdução**

*[Handwritten signatures and initials in blue ink]*

Não foi um ano de rupturas, mudanças drásticas nem evoluções inesperadas: em 2023, dedicámo-nos sobretudo a dar continuidade e estrutura ao trabalho que temos vindo a fazer. Reforçámos algumas áreas, trabalhámos na consolidação de outras e, sobretudo, preparámos os alicerces para as grandes transformações planeadas para os anos seguintes.

As acções decorrentes do concerto solidário e campanha de angariação de fundos a favor dos deslocados da guerra na Ucrânia (na qual foram angariados mais de 90 mil euros) acabaram por acontecer sobretudo em 2023: tivemos uma edição especial do Mezze Escola para pessoas refugiadas da Ucrânia em Lisboa e fizemos a primeira replicação no Porto; levámos para o Centro de Acolhimento de Refugiados de Vila Nova de Gaia, gerido pelo JRS, o IUPI! - Instigar utopias, plantar ideias, um projecto para facilitar a integração de crianças, jovens e adultos. O Mezze reservou um posto de trabalho também para deslocados da Ucrânia, graças a um apoio da Vieira de Almeida Advogados (VDA).

Continuámos a investir na profissionalização da equipa do restaurante com a contratação de um chef de cozinha. Esse recurso permitiu-nos preparar metodicamente, e de forma estruturada, o lançamento da linha de produtos gourmet, formar e preparar a equipa para responder com mais segurança a vários desafios internos.

Ainda em relação à equipa, também nos focámos no bem estar geral dos nossos trabalhadores, com a parceria com o CEPAC a garantir o apoio necessário.

Parte do trabalho da Direcção focou-se na separação clara das áreas de actuação dos seus membros, tornando a organização mais eficiente. Foi também intensificado o desenvolvimento de um modelo de negócio social que permita que o Mezze atinja todo o seu potencial de crescimento, não apenas financeiro, mas especialmente de impacto social. Nesse sentido, iniciou-se o diálogo com uma empresa de investimentos de impacto que possa ajudar a alavancar o valor potencial do Mezze.

PAP – ASSOCIAÇÃO PÃO A PÃO  
Relatório e Contas 2023

Faiz  
A. P. M.  
R.  
A.  
M.

A Pão a Pão foi escolhida pela Câmara Municipal de Lisboa (CML) para desenvolver acções que contribuam para a integração de pessoas migrantes da freguesia do Lumiar, no âmbito das Operações Integradas Locais em Comunidades Desfavorecidas, com financiamento do Plano de Recuperação e Resiliência (PRR); desenvolveram-se contactos com entidades e organizações locais, e com a própria CML, no sentido de desenvolver as acções da PAP.

As parcerias continuaram a ser um pilar da Associação. Mas houve algumas áreas com menos investimento de tempo e recursos do que tínhamos planeado: o Fia-te, que pretende responder às dificuldades de arrendamento por parte das populações migrantes, não deu o salto que esperávamos; fizemos menos eventos, workshops e debates do que gostaríamos (embora tenhamos feito novas angariações de fundos e campanhas solidárias). E 2023 não foi ainda o ano em que o Migrant Media Project saiu do papel.

Não foi isso que nos deixou a sensação de que a missão ficou por cumprir. Pelo contrário, houve muito trabalho feito. 2024 irá ser a melhor prova disso.

Teel  
Aly  
ll.  
ue  
hny

## **Organismo e Corpos Sociais**

A **PAP – ASSOCIAÇÃO PÃO A PÃO** (“Pão a Pão” ou “Associação”) foi fundada em Outubro de 2016. São membros fundadores da PAP a Alaa Hariri, Francisca Gorjão Henriques, Nuno Mesquita e Rita Melo.

### **Direção**

Presidente: Maria Francisca Fiadeiro Gorjão Henriques

Vice-Presidente: Ana Rita de Barros Ferreira Melo Costa

Tesoureiro: Nuno Miguel Pinto Mesquita

Secretária: Diana Milene Simões Lourenço

Secretária: Emellin Layana Sandos de Oliveira Chiondini

### **Mesa da Assembleia Geral**

Presidente: Maria Coll de la Câmara Folque de Mendóça

Secretária: Ana Carina Santos Duarte

### **Conselho Fiscal**

Presidente: Rafael Carlos Pereira Drummond Borges

Secretário: Carlos António Gomes Mamede

Secretário: António Carlos de Oliveira Samagaio

### **Conselho Consultivo**

Presidente: Maria Manuel Seabra da Costa

Vice-presidente: Luísa Valle

Iman Bugaighis

André Magalhães

Francisco Clarke

Foof  
Atr  
D.  
e  
M

Ghalia Taki

## Missão

A Pão a Pão tem como missão o desenvolvimento de projectos que contribuam para a integração de pessoas refugiadas e imigrantes nas comunidades locais. Fazemo-lo sobretudo através da gastronomia, acreditando no poder que a cozinha tem para criar empatia, aproximar e esbater preconceitos.

## Áreas de Intervenção

**Emprego** – Promovemos soluções de empregabilidade de longa duração na forma de contratos de trabalho sem termo;

**Formação e Capacitação** – A PAP assegura uma formação certificada decorrente da sua parceria com o Turismo de Portugal através do projecto Mezze Escola, e bem como capacitação em contexto de trabalho no restaurante Mezze;

**Advocacia no âmbito da migração** – A realização e participação em debates, conferências e *workshops* ajudam a promover a divulgação das realidades dos migrantes e das boas práticas da Pão a Pão junto da opinião pública.

## Público-Alvo

A Pão a Pão foca-se na população de pessoas refugiadas e imigrantes, sobretudo mulheres e jovens adultos. Estes dois grupos enfrentam obstáculos à integração por via do emprego devido a uma frequente falta de qualificações e experiência profissional.

Reet  
AM  
D.  
ca  
Mm

## OBJECTIVOS ALCANÇADOS

### I Associação

Em 2023 reforçámos a equipa operacional. Fazia parte do plano a obtenção de financiamento específico para permitir à PAP uma maior capacidade de desenvolver e implementar projectos e iniciativas de impacto, tanto na gestão, como na obtenção de financiamento.

### II Restaurante Mezze

Os resultados mostram bem o trabalho positivo realizado ao longo do ano no Mezze. Por detrás disso estão um conjunto de iniciativas que permitem ao restaurante continuar a ter um papel extremamente relevante na integração de pessoas migrantes.

O restaurante continuou a ter um papel importante para a integração de pessoas migrantes, quer através dos estágios em contexto de trabalho que proporcionou a 9 formandas do Mezze Escola, quer pela empregabilidade de pessoas refugiadas e imigrantes, com contratos de trabalho sem termo e em regime de prestação de serviços (apenas para as necessidades mais pontuais).

No desenvolvimento de menus, contámos com a colaboração do chef Luís Baena. Os serviços de catering seguiram a trajetória de expansão (crescimento a rondar os 100%), provando que esta é uma importante fonte de receitas a ter em conta e uma área onde vale a pena apostar.

Os produtos embalados Mezze não foram oficialmente lançados em 2023, mas abriu-se o caminho para que isso viesse a acontecer no primeiro semestre de 2024, nomeadamente com: i) Análise do mercado; ii) Criação e desenvolvimento da fórmula final do produto; iii) Prototipagem e desenvolvimento de testes; iv) Análises

Rel  
AR-1  
D.  
eo  
NW

bacteriológicas e Tabelas calóricas aos produtos finais; v) Desenvolvimento dos rótulos, materiais de comunicação e identificação de novos fornecedores; vi) Desenvolvimento de parcerias estratégicas para o lançamento da linha. Este processo teve impacto em toda a equipa e organização interna, desde a alteração de processos na cozinha até à formação de novos métodos e processos, o que implicou a requalificação dos recursos humanos do restaurante nesse sentido.

### III Mezze-Escola

O Mezze Escola é um conjunto integrado de formações teórico-práticas, desenvolvido em parceria com a Escola de Hotelaria e Turismo de Lisboa (EHTL, do Turismo de Portugal), com uma duração de 6 meses. O curso foi pensado à medida dos nossos beneficiários: ao conhecimento acumulado pela PAP enquanto empregador de pessoas refugiadas, juntou-se a componente mais convencional de restauração leccionada pela EHTL.

Depois do lançamento adiado da primeira edição, em Setembro de 2021, em 2023 realizámos a quarta formação — e a primeira replicação fora de Lisboa — na Escola de Hotelaria e Turismo do Porto. O curso contou com 13 pessoas deslocadas da Ucrânia, a grande maioria acolhidas no centro de acolhimento de refugiados do Seminário do Cristo Rei, em Vila Nova de Gaia. Destes, 8 concluíram o programa.

Em Lisboa, a maior parte do Mezze Escola para pessoas deslocadas da guerra na Ucrânia decorreu também em 2023. O curso foi financiado pela angariação de fundos da PAP em 2022 e pelo prémio BPI Solidário. Contou com 22 formandos, sendo que destes, 20 completaram a parte teórico-prática na EHTL e 19 fizeram todo o programa, incluindo o estágio em contexto de trabalho, realizado em 6 restaurantes/hotéis parceiros, para além do Mezze.

O Mezze Escola Ucrânia foi importante para a criação de laços e para o processo de integração, de acordo com vários testemunhos de participantes. Um dos momentos mais valorizados foi a visita à EHTL de Salvador Sobral, para cantar em conjunto com

TC  
AR  
DL  
D  
M

a turma “Amar pelos Dois”, que venceu o festival Eurovisão da Canção em Kiev (os ensaios valeram a aprendizagem da letra, em português, aproximando o grupo à língua). Os alunos/as e famílias que participaram no encontro foram ainda surpreendidos com duas canções ucranianas cantadas pelo músico português, o que provocou uma enorme emoção — e, sobretudo, mostrou como os processos de integração são de facto bidirecionais.

Em Fevereiro, o primeiro aniversário da invasão russa foi assinalado com um evento aberto ao público na EHTL, no qual o grupo teve uma grande participação (ver capítulo VI sobre iniciativas); em Junho, a turma foi convidada para o arraial com sardinhada na EHTL, para aprofundar a relação com a cultura portuguesa.

O Mezze Escola continuou a contar com o apoio do BPI Fundação La Caixa, através do fundo BPI Solidário, com um valor global de 75.000 euros. O sucesso do projecto está espelhado na contratação de vários alunos durante e após a formação e na calendarização de novas edições (com renovação e estabelecimento de novas parcerias).

Continuámos, assim, a ver concretizadas as várias valências do Mezze-Escola, tais como:

- Resposta às necessidades do mercado, num cenário de déficit de trabalhadores (incluindo trabalhadores qualificados), tornando pertinente a nossa aposta em formação no sector da restauração;
- Aumento do potencial de impacto da PAP pela capacidade de chegar a várias dezenas de beneficiários anualmente, no cenário actual, ou até mais, num cenário de replicação do modelo;
- Potenciação da capacidade de angariação de financiamento para dar continuidade a novas formações.

Esta edição do Mezze Escola contou ainda com uma parceria com a organização francesa Empower’Her, destinada a promover a capacitação de mulheres na área do empreendedorismo. Foram realizadas várias sessões com as alunas do curso.

Teófilo  
Ana  
Dl.  
@  
M

#### IV IUPI

Decorrente das receitas obtidas com o concerto solidário a favor das pessoas refugiadas da guerra na Ucrânia, o programa **IUPI- Instigar Utopias Plantar Ideias** foi desenvolvido entre novembro de 2022 e outubro de 2023 no Seminário Redentorista Cristo Rei, em Vila Nova de Gaia, gerido pelo Serviço Jesuíta para os Refugiados (JRS). O IUPI! está dividido em duas vertentes:

1. DROPI: uma metodologia desenvolvida e testada pela Associação Unifica junto de crianças até aos 10 anos, tendo como objetivo principal a promoção de competências socioemocionais (autoconhecimento, autoestima, empatia, comunicação, gestão emocional, pensamento crítico e resiliência), com vista ao seu desenvolvimento integral, bem estar e realização pessoal.
2. Escola de Superpoderes: um programa inteiramente desenvolvido pelo Movimento *Transformers*, três vezes por semana, que, através de um processo participativo, pretende capacitar adolescentes e jovens adultos para serem agentes de mudança na sua comunidade, através do potencial dos seus próprios dons e talentos.

Resultados:

Participantes: 50 pessoas;

Nacionalidades: Ucrânia, Afeganistão, Argélia, Índia, Gana, Marrocos e Nigéria.

a) Atividades regulares:

- 29 sessões da atividade de Agricultura;
- Criação de uma horta para usufruto dos beneficiários do centro de acolhimento;
- 30 sessões da atividade de loga;
- 31 sessões da atividade de Desporto;
- 26 sessões da atividade DROPI.

Feliz  
AR-1  
D.  
UO  
HMY

b) Actividades lúdicas:

- 4 festas temáticas alusivas a épocas festivas anuais;
- 4 atividades de celebração de dias festivos portugueses;
- 5 oficinas de manualidades;
- Convite a instituições para atividades realizadas no centro (cantares das janeiras com Universidade Sénior de Gaia, Dia aberto com Transformers, Jogos Tradicionais com Escola Básica, Master Class de Agricultura com professor de botânica).
- Visitas exteriores ao Centro: Dia do Museu, Visita Jardim Botânico e pic-nic no Palácio de Cristal, Festival TNT em Guimarães, visita a Feira Qualifica.

## V Fia-te

A dificuldade de arrendamento por parte da população migrante é um dos principais obstáculos à integração. Neste processo, a exigência de um fiador nos contratos de arrendamento constitui uma dificuldade acrescida. A Pão a Pão reuniu várias organizações para encontrar uma resposta, nomeadamente, o Jesuit Refugee Service (JRS), a Crescer, o Lisbon Project, o Leadership for Impact Knowledge Center da Nova SBE, bem como a Vieira de Almeida Advogados. Depois dos infrutíferos contactos com a Fundação AGEAS com o intuito de desenvolver um possível seguro de fiança para os contratos, o projecto voltou a não ver os desenvolvimentos esperados. O grupo continuou a trabalhar com esse objectivo, procurando novos parceiros.

## VI Imigrante

O processo de integração passa por vários factores e dá-se de forma holística. A Direcção quer assegurar o bem estar dos membros da equipa Mezze, proporcionando um acompanhamento extra trabalho. A parceria com o Centro Padre Alves Correia (CEPAC) garante um acompanhamento que contribui para o

Teófilo  
ADP  
DL  
@  
M

acompanhamento social dos trabalhadores do Mezze, potenciando a sua integração e das suas famílias, assim como a promoção do seu bem-estar físico e emocional.

Em média, os colaboradores e o todo o agregado familiar, têm 4 atendimentos presenciais por ano, com a duração de 1-2 horas. Este modelo de acompanhamento trimestral tem ainda uma versão permanente, através de comunicação directa (SMS, telefone) com o assistente social dedicado à equipa Mezze.

Durante o ano de 2023, e como resultado do protocolo estabelecido com o CEPAC, foram acompanhados 11 trabalhadores e as suas famílias, num total de 26 pessoas (16 adultos e 10 crianças/jovens). A maioria dos trabalhadores que recorre ao apoio do CEPAC (este acompanhamento é opcional), tem estatuto de Refugiado ou Proteção Subsidiária e é oriundo da Síria .

Os desafios e pedidos de apoio foram em 2023 relacionados com:

- questões de natureza documental, nomeadamente processo de obtenção de nacionalidade portuguesa, reagrupamento familiar, renovação de documentos;
- dificuldade de articulação com os serviços públicos e privados;
- suporte na requisição/acesso a diferentes prestações de apoio social (compra de manuais escolares, subsídio pré-natal, etc.);
- apoio em questões de natureza jurídica, sob o ponto de vista de aconselhamento/consulta jurídica;
- apoio com questões de saúde, nomeadamente no acesso à saúde oral e ainda na aquisição de medicamentos no Banco de Medicamentos (mediante apresentação de receituário).

Fach  
AR21  
D.  
uo  
hmy

## VII Workshops, Debates, Eventos e Outras iniciativas

O sismo que a 6 de Fevereiro de 2023 atingiu a Turquia e a Síria foi considerado pela ONU como “o pior desastre natural num século na Europa”. Matou mais de 52 mil pessoas e largos milhões ficaram de alguma forma afetadas. A Pão a Pão quis fazer um gesto de solidariedade e organizou um almoço cujas receitas reverteram a favor das vítimas. A equipa ofereceu o trabalho, a Pão a Pão as matérias primas e alguns produtores doaram o vinho. E entre as refeições pagas e os donativos oferecidos reunimos 6367€ para a Médicos Sem Fronteiras (MSF).

Ainda em Fevereiro, no dia 22, levámos à EHTL o encontro “Ucrânia, um ano depois”: organizámos um debate de balanço sobre o acolhimento feito aos deslocados da guerra, uma masterclass de cozinha ucraniana conduzida pelas alunas do Mezze Escola Ucrânia e, finalmente, uma refeição ucraniana, também feita pelos formandos, com um concerto de música tradicional, que teve a presença do Presidente Marcelo Rebelo de Sousa. Estendemos a recolha de donativos e foram angariados 3195€ para o Hospital Pediátrico Ohmatdyt, em Kiev.

O ano não terminaria sem mais uma tragédia de enorme proporções: a resposta israelita ao ataque do Hamas, em Outubro. Lançámos uma campanha no Mezze, com as receitas de um dos nossos pratos (de origem palestina) a reverterem para a UNICEF em Gaza. Foram angariados 1600 euros.

A escola artística António Arroio desafiou a PAP a desenvolver um projecto com os seus alunos: o MEZZA. Foi o início de uma parceria que, no final de 2023 e primeiro semestre de 2024 levou a vários contactos entre duas turmas da escola e o Mezze.

Num encontro interno, fomos celebrar o aniversário do Mezze ao Oceanário, com todos os trabalhadores do restaurante e as suas famílias. As entradas foram oferecidas pelo Oceanário, e coube à PAP oferecer o almoço que se seguiu.

Faef  
Apey  
D.  
e  
my

## FINANCIAMENTOS, INVESTIMENTOS e PARCERIAS

### I Financiamentos e Investimentos

Os investimentos principais da PAP em 2023 centraram-se, e tal como no ano anterior, maioritariamente em duas áreas. Na continuação de formações certificadas, beneficiando do fundo do BPI Solidário, e na preparação de formações a implementar no contexto da acção da PAP na intervenção local do Lumiar - fundos oriundos do PRR. Somando a isto um apoio do ACM, a PAP reuniu mais de 131 mil euros para continuação da expansão da área de formação, cada vez mais central para o seu impacto.

Também foi neste ano de 2023 que a PAP aplicou grande parte dos donativos recebidos em 2022 para apoio aos refugiados da ucrânia e que foram, na sua larga maioria, aplicados no projecto IUPI, em Gaia, e no co-financiamento de uma edição do Mezze-Escola.

Por último, existiram alguns outros investimentos em impacto através de pequenas iniciativas de reunião de fundos para situações específicas (p.e. donativo à MSF), bem como os investimentos normais de baixo valor para continuação das actividades do Mezze.

### II Trabalho em rede e parcerias

#### 1 Mezze

- a) Onex Hotmec — Manutenção de Equipamentos Hoteleiros, S.A
- b) SIA arquitectura
- c) três agá — strategic design studio
- d) Uber — Serviços de desinfestação Lda.
- e) Vorwerk
- f) Teresa Rogado Guerreiro — Nutricionista & Advisor em Higiene e Segurança Alimentar
- g) This is The Spot — produtora de eventos
- h) Centro Padre Alves Correia (CEPAC) - Apoio a beneficiários

704  
AR1  
DL  
W  
M

## 2 Mezze Escola

- a) Alto Comissariado para as Migrações — identificação de formandos e apoio financeiro (10k)
- b) Câmara Municipal de Lisboa — identificação de formandos
- c) Jesuit Refugee Service (JRS) — identificação de formandos
- d) Turismo de Portugal — Aplicação do programa de formação Mezze Escola nas Escolas de Hotelaria e Turismo de Lisboa e do Porto
- e) BPI — Fundação La Caixa

## 3 IUPI!

- a) JRS — gestão do centro de acolhimento onde o programa decorre
- b) Movimento Transformers

## 4 Fia-te

- a) Nova SBE
- b) VdA
- c) Grupo Ageas
- d) JRS
- e) Crescer
- f) Lisbon Project
- g) Outros

Teel  
AD  
D.  
W  
M

## 5 Comunicação

- a) três agá — Desenvolvimento de conteúdos gráficos da PAP e dos seus projectos
- b) treebud — Apoio no marketing

## 6 Apoio jurídico

Vieira de Almeida & Associados — Sociedade de Advogados: Continuação do apoio jurídico para todas as questões legais relacionadas com a Associação

## 7 Candidaturas / Financiamento

CESO — Apoio para a submissão de candidaturas a fundos públicos e privados

## 8 Auditoria

PwC — Auditoria de contas da PAP

Fed  
AR  
DL  
W  
N

## IMPACTO DA PAP



### I - Mezze

**28 refugiados e imigrantes** receberam capacitação e emprego no Mezze, a que se somam os alunos do Mezze-Escola:

- o 19 com contrato de trabalho
- o 3 em regimes de capacitação apoiado pelo IEFP (Estágios Ativar.pt e Compromisso Emprego Sustentável)
- o 9 alunas com contrato de estágio, no âmbito do Mezze-Escola (4a edição)

Feliz  
Abe  
Al.  
E  
M

## 19 trabalhadores assalariados, 16 deles refugiados e imigrantes

Maior taxa de retenção de trabalhadores desde a abertura do Mezze, com apenas 4 saídas ao longo de todo o ano de 2023;

8 nacionalidades diferentes, sendo 42% refugiados e imigrantes oriundos da Síria (Portugal com 16%, Afeganistão 11%);

Em 2023, quisemos conhecer o impacto do Mezze junto da nossa equipa. Concluiu-se que:

- Entre os 15 funcionários do restaurante, na altura, 80% eram refugiados e imigrantes; para 13 pessoas, o salário auferido no Mezze era a única fonte de rendimento.
- 45,5% dos funcionários considera que o Mezze contribuiu para maior domínio da língua portuguesa, mas o facto da maioria da equipa falar árabe, faz com que não haja uma grande necessidade de usar o português para comunicar.
- Para 90,9%, o Mezze contribuiu para aumentar o conhecimento pela cultura portuguesa; metade destes diz-se “muito mais interessado”
- 50% considera que contribuiu e muito para aumentar a sua comunidade, quer através das relações criadas com os colegas de trabalho, quer também pelas relações extra trabalho.
- 72,7% diz que o Mezze é um local mais favorável à integração quando comparado com outros locais de trabalho (o valor é de 61% para antigos trabalhadores); 18,2% diz não ser mais favorável e 9,1% considera ser igual aos outros;
- 88% afirma sentir-se já integrado e que o Mezze contribuiu para a integração (64,7%)

## II - Mezze-Escola

Tetiana  
Armando  
D.  
R.  
M.

**2 formações** (uma em Lisboa e outra no Porto)

**35 pessoas refugiadas** iniciaram formações

**30 pessoas refugiadas** obtiveram um certificado de conclusão

*“Como ucraniana, tenho a certeza que projectos como o Mezze Escola ajudam as pessoas não só na aquisição de conhecimentos e formação, mas também na sua capacidade de se fortalecerem e ultrapassarem as adversidades que estamos agora a enfrentar. É uma oportunidade para nos recriamos e construirmos o futuro feliz que merecemos. Sem dúvida que esta experiência nos transformou. Alguns de nós serão chefs, outros irão abrir restaurantes, outros irão cozinhar belos pratos portugueses para a família. Ninguém irá esquecer como Portugal nos fez sentir em casa”*

Tetiana Ovinikova, Ucrânia

### **III - IUPI - Instigar utopias, plantar ideias**

Avaliação dos beneficiários do IUPI quando se perguntou qual o impacto do projecto:

"Deixar de pensar demasiado e ficar calmo."

"Ser ativo"

"Distrair-me dos acontecimentos na Ucrânia e adaptar-me melhor em Portugal."

Fred  
ARM  
D.  
O  
M

"Conhecer a mim mesmo do outro lado."

"Dá-me a oportunidade de me relacionar com os outros e também de me divertir."

"Conhecer novas pessoas, aprender uma língua."

"Tive prazer"

Avaliação da equipa do JRS:

"O desenvolvimento das atividades, evidenciou uma gradual evolução da integração dos utentes em centro de acolhimento e da necessidade do trabalho em equipa e o quanto isso pode ser fulcral para a vida futura." Coordenação do JRS

"O Projeto IUPI contribui com atividades de extrema importância para o desenvolvimento dos refugiados acolhidos no Centro e para a sua integração social e cultural" - Técnica Social

"O desenvolvimento das atividades, evidenciou uma constante e gradual evolução da capacitação para o empowerment e, conseqüentemente para a promoção da vida autónoma." - Técnica Social

Outros indicadores:

**26 beneficiários** (16 adultos e 10 crianças/jovens) do **programa Imigramente**,

tendo em vista a promoção da auto-estima e a confiança no outro,

fundamental para o seu processo de integração;

**50 pessoas**, de 6 nacionalidades distintas e com idades compreendidas entre

os 3 e os 70 anos, beneficiários do **programa IUPI**:

Feel  
ARU  
ll  
e  
hha

**1 mini concerto com Salvador Sobral na Escola de Hotelaria e Turismo de Lisboa**

**2 Eventos promovidos pela PAP:**

- Ucrânia, um ano depois - Debate e jantar preparado por alunos do Mezze Escola Ucrânia
- Almoço solidário a favor das vítimas do sismo na Turquia e Síria

**14 participações em eventos, debates, conferências, entrevistas, nas áreas da integração, empregabilidade, migrações, empreendedorismo social, etc;**

PAP – ASSOCIAÇÃO PÃO A PÃO  
Relatório e Contas 2023

ARU  
R.  
@  
MM

RESULTADOS

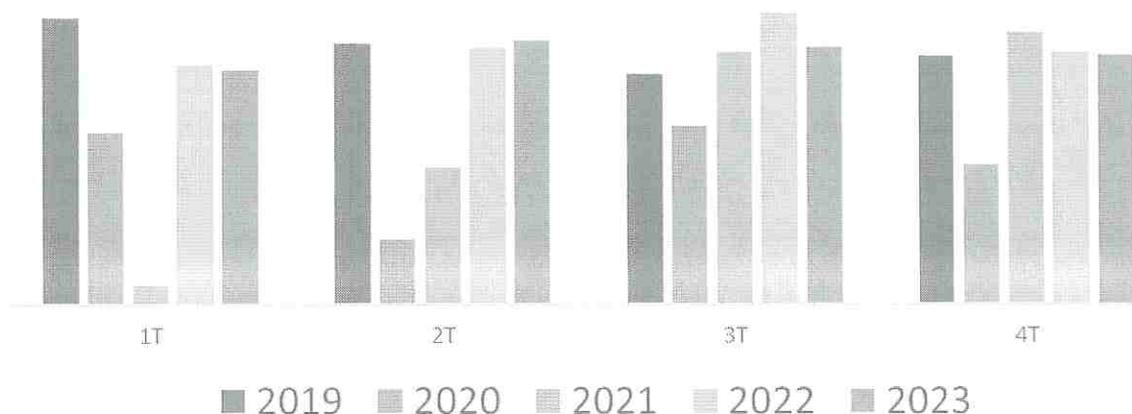


O ano de 2023 deu sequência ao verificado em 2022 a dois níveis:

i. Num primeiro nível, falamos da continuação da “normalidade” em termos de receitas próprias, o que significa um bom desempenho do Mezze, ainda que tenha existido um ligeiro decréscimo no volume de negócios. Esta redução é explicada pela inflação, que condicionou o consumo – e que foi sentido por todo o mercado da restauração - e por um terceiro trimestre abaixo do normal, explicado claramente pelos efeitos negativos da visita do Papa a Portugal – o final de Julho e início de Agosto foram, de longe, as piores semanas nesta época desde que o Mezze abriu portas (ver gráfico com receitas trimestrais). Não obstante, e conforme se tem verificado ano após ano, a resiliência do Mezze é de assinalar, assim como a coragem da direcção em pôr em prática a estratégia definida para o negócio no plano de actividades. Isto traduziu-se no reforço da equipa (com a entrada de pessoas com mais qualificações), pela recuperação da área do catering (duplicou as receitas face a 2022) e pela preparação de uma nova área de negócio (os produtos embalados).

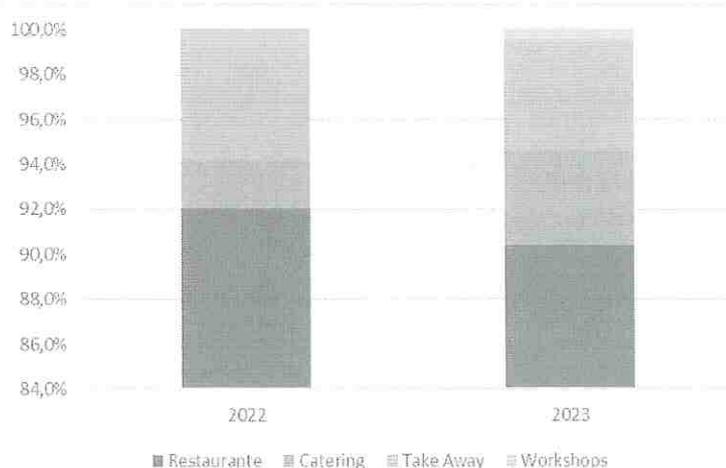
João  
ARM  
DL.  
A  
MM

### Vendas Trimestrais



No que se refere à tipologia de vendas do Mezze, há a salientar a redução do peso do restaurante sobre a totalidade das receitas (90,4% vs 92,1%), e o crescimento do catering, que duplicou a sua receita e peso nas vendas (4,2% vs 2,1%)

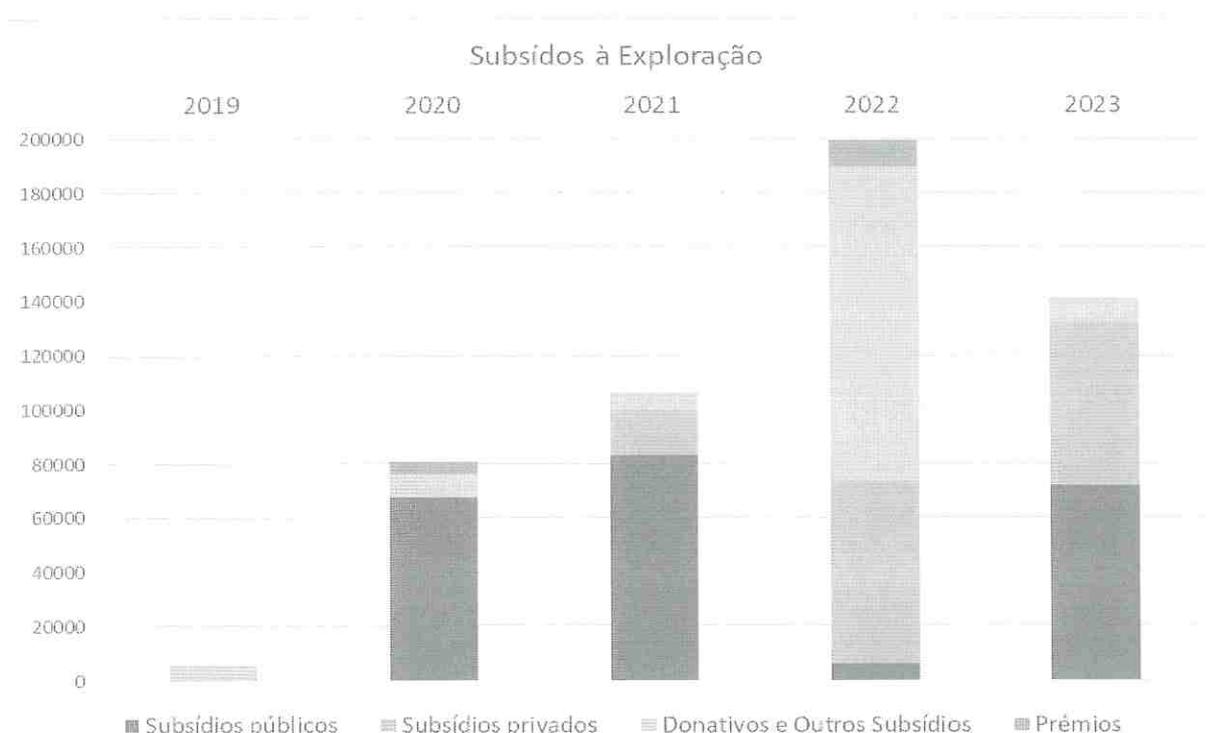
O take away sofreu uma redução de mais de 18,9%, passando a representar 4,9% das vendas - muito semelhante ao catering. No entanto, o potencial de crescimento dos dois serviços mantém-se, sendo expectável que o catering continue a crescer acentuadamente em 2024, e que o take away venha também a melhorar - embora de forma mais modesta - fruto das políticas comerciais.



PAP – ASSOCIAÇÃO PÃO A PÃO  
Relatório e Contas 2023

Feliz  
Ary  
D.  
@  
NM

Ainda sem expressão, mas com significado pelo valor (e margem) potencial, temos os workshops, que representaram 0,5% das vendas. Queremos continuar a trabalhar esta área, sendo possível esperar um crescimento de 3 a 4 vezes já em 2024. Tal como os caterings, esta área tem margens operacionais excelentes, na casa dos 50%.



ii. Num segundo nível, falamos da continuação da estratégia no desenvolvimento e implementação de outros projectos de impacto, não geradores de receita própria e que, por esse motivo, obrigam à obtenção de financiamento através de fundos públicos e privados, assim como donativos. Face a 2022, o valor destes financiamentos decresceu perto de 60 mil euros, e a sua composição alterou-se profundamente. Se no ano anterior cerca de metade foram donativos – sendo que a maioria desse valor foi aplicado apenas em 2023 – já neste ano de análise, os

Teet  
Adm  
Dc.  
@  
Mm

donativos quase não tiveram expressão (menos de 10 mil euros). Isto deve-se ao facto dos financiamentos externos a fundo perdido terem sido obtidos para projectos específicos, sendo que, neste ponto, isso representa um crescimento muito acentuado face aos anos anteriores. Temos assim que em 2023 o grande “bolo” de financiamento foi alocado à persecução da área de formação, materializada pelo Mezze-Escola. Por um lado, e focado em 2023, contámos com quase 60 mil euros do BPI para a implementação de 2 ciclos formativos. Por outro, foram atribuídos cerca de 51 mil euros pela Câmara Municipal de Lisboa, no âmbito da sua estratégia de intervenção em freguesias com enormes desafios sociais, para os quais a formação certificada de imigrantes contribui positivamente. De referir que o apoio da CML é plurianual e que o ano de 2023 serviu de preparação para intervenção no terreno em 2024 e 2025.

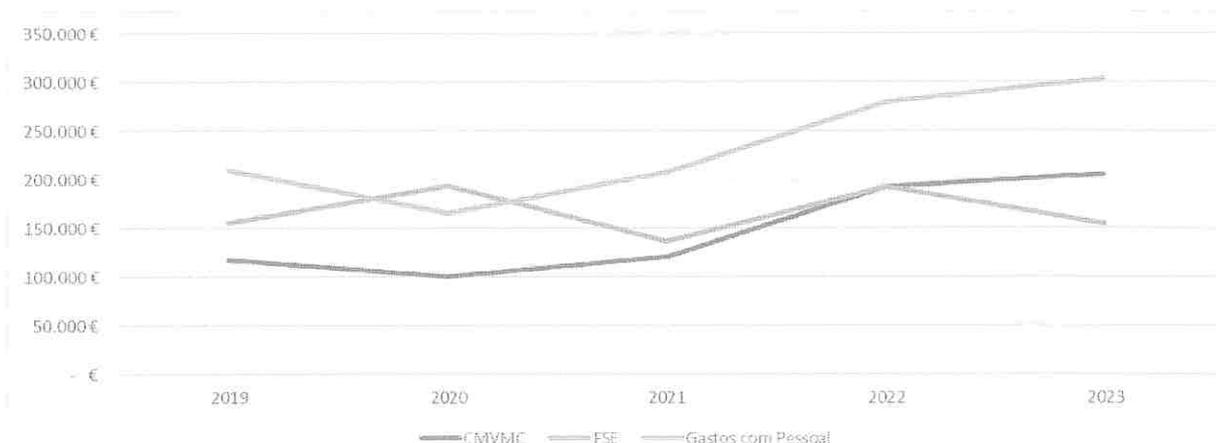
---

No que se refere aos **gastos** operacionais, o valor manteve-se igual ao ano anterior (664 mil euros), o que não reflete as alterações individuais em cada rúbrica.

Em termos de pessoal, houve uma subida de 8,9% explicada pelo reforço da equipa – associada ao Mezze e à intervenção no âmbito do PRR - , assim como pela concretização da maior parte da intervenção no âmbito de apoio aos refugiados da Ucrânia, cuja angariação de donativos aconteceu no ano anterior. Grande parte desta intervenção decorreu no seminário de Gaia, através do projecto IUPI, e contou com uma colaboradora com contrato a termo, que se extinguiu em Novembro.

PAP – ASSOCIAÇÃO PÃO A PÃO  
Relatório e Contas 2023

Teet  
AR  
DL  
@  
hmo



Já o **custos das matérias-primas (CMV)** teve uma subida efectiva de 7%, apesar do decréscimo da actividade no Mezze, que rondou os 3% e que é explicada ainda pelos efeitos da inflação. É no entanto ponto de preocupação que o peso dos CMV sobre as receitas tenha passado de 36% para 40%, apesar do esforço de toda a equipa no controlo de custos no restaurante, nomeadamente através da renegociação com fornecedores. Este efeito é também resultado do facto do aumento de preços no Mezze não ter acompanhado a inflação, o que é motivo de reflexão para os próximos períodos. Esta é também a razão pela qual se pretende elevar a qualidade do Mezze, e que justifica o investimento da direcção no reforço das competências durante o ano.

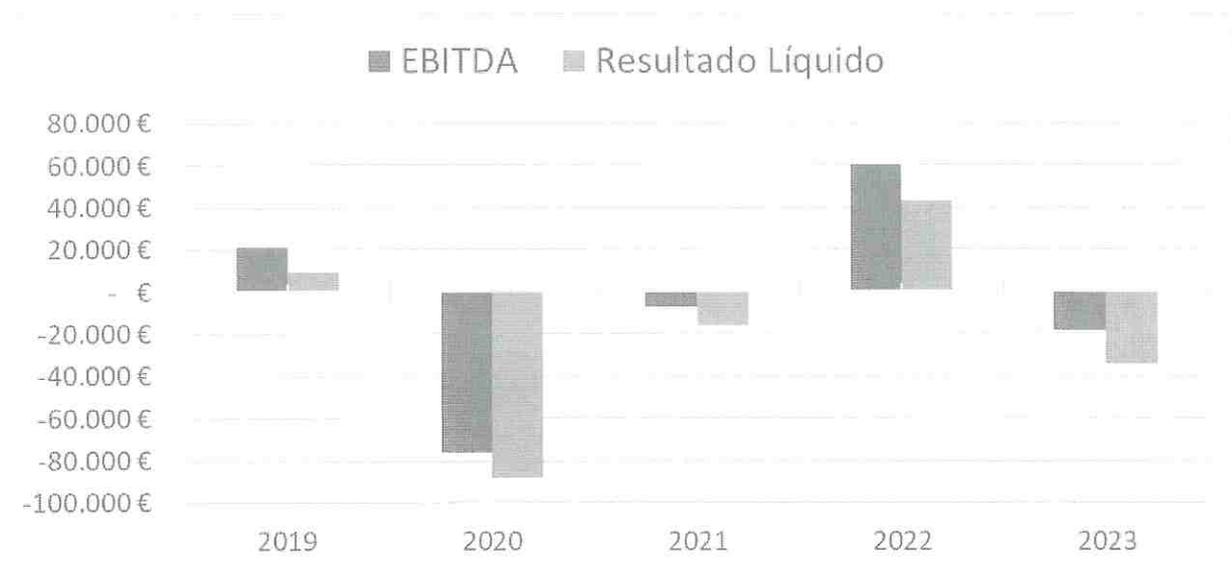
Por último e no que se refere aos fornecimentos e serviços externos (FSE), existiu uma quebra acentuada de 20%, em grande parte explicada pela diminuição do peso dos trabalhos especializados ao abrigo do contrato com a Blindesing. Esta diminuição verificou-se a partir de Julho, apesar de ter sido contrabalançada pelas contratações de pessoal no mesmo período.

PAP – ASSOCIAÇÃO PÃO A PÃO  
Relatório e Contas 2023

Test  
ARJ  
D.  
@  
hwy

Em termos de resultados, e conforme previsto pela direcção, foram negativos em 18.333€ em termos de EBITDA e 34.334€ em termos líquidos. Grande parte destes resultados é explicado pelo facto dos donativos angariados em 2022 no âmbito dos apoios aos refugiados da Ucrânia (cerca de 90 mil euros), terem sido contabilizados nesse ano, isto apesar de grande parte das acções que se fizeram terem acontecido em 2023. Ou seja, no somatório dos últimos dois exercícios, o EBITDA seria positivo em 41.542€, com um lucro de 9.055€.

Esta flutuação na contabilização de receitas desfasadas dos gastos no terreno é motivo de atenção e aprendizagem para a Direcção, ainda mais quando o número de projectos que não beneficiam de receitas próprias têm tendência a aumentar.



No que se refere ao balanço, e começando pelos números, existiu uma redução ao nível do activo, passivo e fundos patrimoniais de respectivamente, 29,4%, 17,9% e 67,9%.

No caso do activo, há a referir a valorização que resulta dos trabalhos para a própria empresa – materializada no desenvolvimento dos produtos embalados. Há também

Teófilo  
ARM  
D.  
W  
Miguel

a referir um decréscimo acentuado de caixa e depósitos bancários, explicado pelo consumo dos donativos recebidos em 2022.

No que se refere ao passivo, verificou-se uma redução de quase 25% nos financiamentos obtidos (liquidação do empréstimo de M/L e prazo e do Leasing), e de 23,6 % em outras dívidas a pagar, explicada pela liquidação de parte da dívida à Blindesign e pela diminuição dos acréscimos de custos relativos às férias dos colaboradores.

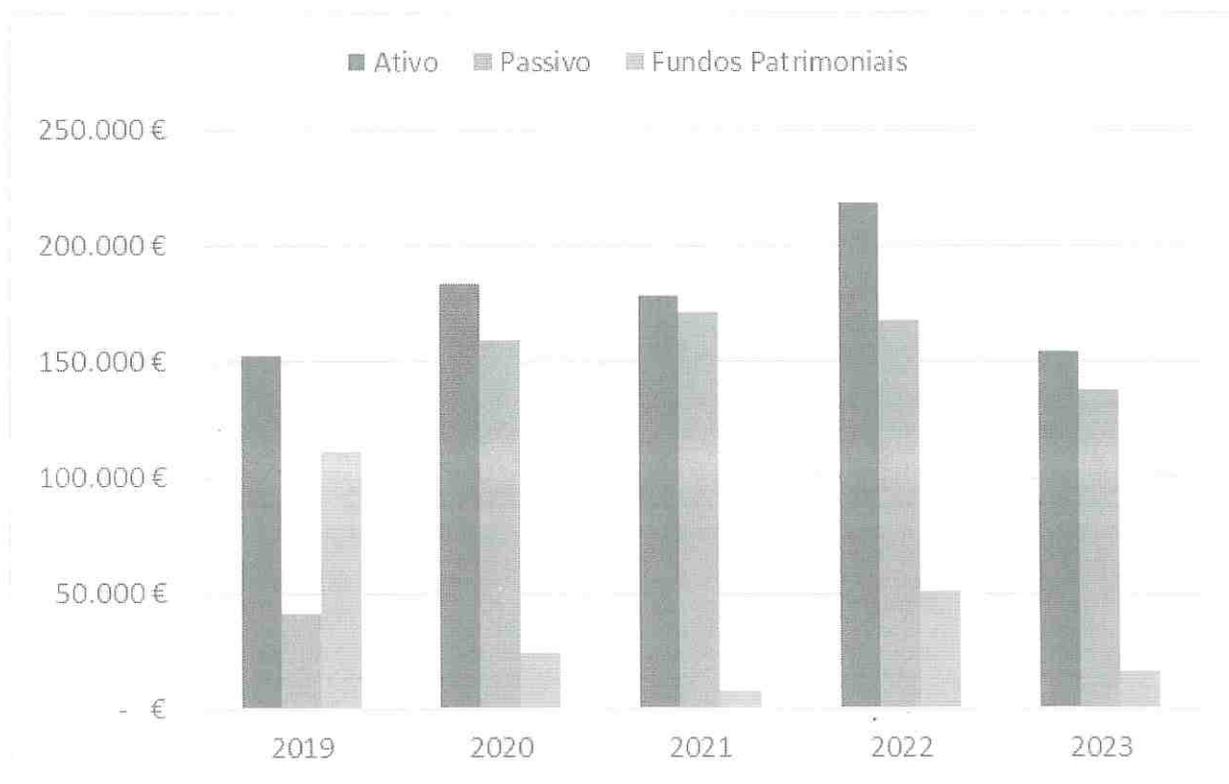
## A DIREÇÃO

Apesar dos resultados menos positivos, há que considerar a realidade em termos de impacto e de investimentos com previsão de rentabilidade futura. Dentro do Mezze, um processo de profissionalização da equipa, que conduzirá a mais qualidade, por conseguinte, a mais receitas ou maior margem. Os serviços de catering recuperaram parte da dinâmica perdida durante o COVID, apesar da equipa já ser substancialmente diferente de 2019. A área de negócio dos produtos embalados teve o seu arranque em termos de desenvolvimento (e seu lançamento, já em 2024).

No que se refere aos projectos fora do Mezze, tivemos a expansão do programa de formação para o Porto e novas edições em Lisboa – o que facilita a obtenção de financiamentos futuros -, o Migrant Media Project ganhou forma (e ganhou já em 2024 um fundo para arrancar o seu piloto) e, mais importante, a estratégia de separação entre as actividades “comerciais” e as “associativas” ganharam um impulso grande, que acreditamos ir resultar numa forte entrada de capital na organização.

PAP – ASSOCIAÇÃO PÃO A PÃO  
Relatório e Contas 2023

*Handwritten notes:*  
Falt  
AR  
DC  
40  
[Signature]



É assim com muita confiança que olhamos para 2024 e 2025, conscientes de que muito do investimento da Direcção e de toda a equipa ainda não está traduzido nos resultados, mas que virá a estar nos próximos anos.

A estratégia de diversificação dos projectos associativos, das linhas de negócio do Mezze com enorme potencial de crescimento, e das parcerias estratégicas já estabelecidas (ou prestes a serem concretizadas), reflectem o que a Direcção acredita ser uma base sólida para o futuro.

**PAP – ASSOCIAÇÃO PÃO A PÃO**  
**Relatório e Contas 2023**

FCC  
AR4  
D.  
uo  
M

### Proposta de Aplicação de Resultados

A direção propõe que o resultado líquido no valor de 34.333,63 euros seja transferido para a conta de resultados transitados.

### Demonstração de Resultados em 31 de Dezembro de 2023

Rendimentos e Gastos	Notas	2023	2022
Vendas e serviços prestados		514.212,51	530.691,67
Subsídios, doações e legados à exploração		141.041,15	199.226,46
Variação nos inventários da produção		0,00	0,00
Trabalhos para a própria entidade		13.933,40	0,00
Custo das mercadorias vendidas e das matérias consumidas		-205.865,63	-192.469,01
Fornecimentos e serviços externos		-154.214,24	-192.883,70
Gastos com o pessoal		-304.087,94	-279.402,81
Ajustamentos de inventários (perdas/reversões)		0,00	0,00
Imparidade de dívidas a receber (perdas/reversões)		-20,00	0,00
Provisões (aumentos/reduções)		0,00	0,00
Provisões específicas (aumentos/reduções)		0,00	0,00
Outras imparidades (perdas/reversões)		0,00	0,00
Aumentos/reduções de justo valor		0,00	0,00
Outros rendimentos		389,92	5.042,78
Outros gastos		-23.722,58	-10.449,53
<b>Resultado antes de depreciações, gastos de financiamento e impostos</b>		<b>-18.333,41</b>	<b>59.755,86</b>
Gastos / reversões de depreciação e de amortização		-13.597,60	-15.369,89
<b>Resultado operacional (antes de gastos de financiamento e impostos)</b>		<b>-31.931,01</b>	<b>44.385,97</b>
Juros e rendimentos similares obtidos		0,00	0,00
Juros e gastos similares suportados		-2.402,62	-1.117,72
<b>Resultado antes de impostos</b>		<b>-34.333,63</b>	<b>43.268,25</b>
Impostos sobre o rendimento do período		0,00	0,00
<b>Resultado líquido do período</b>		<b>-34.333,63</b>	<b>43.268,25</b>

PAP – ASSOCIAÇÃO PÃO A PÃO  
Relatório e Contas 2023

Teeth  
ARM  
DL  
W  
MAY

**Balanço Individual em 31 de Dezembro**

**PAP – ASSOCIAÇÃO PÃO A PÃO**  
**Relatório e Contas 2023**

*Handwritten signatures and initials:*  
T...  
A...  
R...  
M...

PAP - ASSOCIAÇÃO PÃO A PÃO

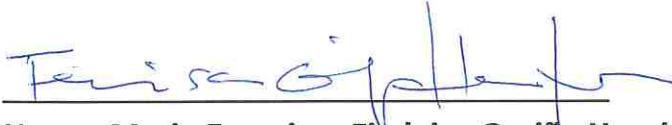
BALANÇO

PERÍODO FINDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

Montantes expressos em EURO

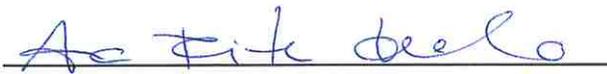
RUBRICAS	NOTAS	PERÍODOS	
		31/12/23	31/12/22
<b>ATIVO</b>			
<b>Ativo não corrente:</b>			
Ativos Fixos Tangíveis	5	52 102,56	65 934,79
Ativos Intangíveis	6	13 933,40	0,00
Investimentos Financeiros	7	3 433,31	3 589,39
		69 469,27	69 524,18
<b>Ativo corrente:</b>			
Inventários	8	9 323,50	8 202,18
Créditos a receber	9	3 180,00	4 302,64
Diferimentos	11	1 507,98	1 796,94
Outros ativos correntes	12	39 282,21	57 813,44
Caixa e depósitos bancários	4	31 381,39	76 817,06
		84 675,08	148 932,26
<b>Total do Ativo</b>		154 144,35	218 456,44
<b>FUNDOS PATRIMONIAIS E PASSIVO</b>			
<b>Fundos Patrimoniais</b>			
Fundos	13	4 000,00	4 000,00
Resultados transitados	14	45 930,74	2 542,49
Ajustamentos/outras variações nos fundos patrimoniais	15	625,89	625,89
		50 556,63	7 168,38
Resultado líquido do período		-34 333,63	43 388,25
<b>Total dos fundos patrimoniais</b>		16 223,00	50 556,63
<b>Passivo</b>			
<b>Passivo não corrente</b>			
Financiamentos obtidos	16	30 894,05	44 939,79
		30 894,05	44 939,79
<b>Passivo corrente</b>			
Fornecedores	17	13 379,38	12 863,28
Estado e outros ente públicos	10	15 448,23	12 101,04
Financiamentos obtidos	16	14 200,00	14 175,00
Outros passivos correntes	18	63 999,69	83 820,70
		107 027,30	122 960,02
<b>Total do Passivo</b>		137 921,35	167 899,81
<b>Total dos Fundos Patrimoniais e do Passivo</b>		154 144,35	218 456,44

PAP – ASSOCIAÇÃO PÃO A PÃO  
Relatório e Contas 2023



Nome: **Maria Francisca Fiadeiro Gorjão Henriques**

Cargo: Presidente da Direção



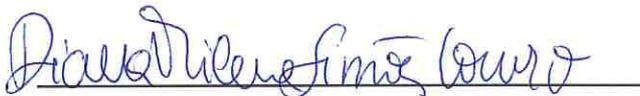
Nome: **Ana Rita de Barros Ferreira Melo Costa**

Cargo: Vice-Presidente



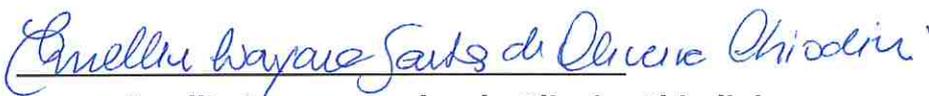
Nome: **Nuno Miguel Pinto Mesquita**

Cargo: Tesoureiro da Direção



Nome: **Diana Milene Simões Lourenço**

Cargo: Secretária



Nome: **Emellin Layana Sandos de Oliveira Chiodini**

Cargo: Secretária